

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	67 (1976)
Heft:	11
Rubrik:	Statistische Mitteilungen = Communications statistiques

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Der Gesamtenergieverbrauch
der Schweiz im Jahre 1975**

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft

**La consommation globale d'énergie
en Suisse au cours de l'année 1975**

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique

1. Endenergieverbrauch¹⁾ – Consommation finale d'énergie¹⁾

Energieträger – Sources d'énergie	Verbrauch – Consommation			Anteil am gesamten Endenergieverbrauch	(Anteil am gesamten Endenergieverbrauch im Vorjahr)
	in Originaleinheiten en unités originales	in TJ ²⁾ en TJ ²⁾	in Tcal en Tcal		
	Part à la consommation finale d'énergie	%	%		
Flüssige Brenn- und Treibstoffe Combustibles et carburants liquides	11 143 700 t 29 157 GWh	466 564 104 965	111 437 25 075	76,4 17,2	(77,3) (17,0)
Elektrizität – Electricité Gas – Gaz	596,3 Mio m ³ ⁵⁾	20 972	5 009	3,4	(2,4)
Kohle – Charbon	326 800 t	9 579	2 288	1,6	(1,9)
Holz – Bois	570 000 t	8 352	1 995	1,4	(1,4)
Gesamter Endenergieverbrauch Total de la consommation finale d'énergie Veränderung gegenüber dem Vorjahr Par rapport à l'année précédente		610 432 – 2,0 %	145 804	100,0	(100,0)

2. Struktur des gesamten Energieverbrauchs – Structure de la consommation totale d'énergie

	TJ 1975	TJ 1974	Veränderung Modification 1974/75
			%
Verbrauch von Primärenergie und Äquivalenten ³⁾ minus: Consommation d'énergie primaire et équivalente ³⁾ moins:			
– Verbrauch und Verluste im Energiesektor consommation et pertes du secteur énergie	765 087	774 646	– 1,2
– Nichtenergiewirtschaftlicher Verbrauch von Erdölprodukten ⁴⁾ und statistische Differenzen consommation finale non énergétique ⁴⁾ et écarts statistiques	126 794	120 217	+ 5,5
	27 861	31 583	– 11,8
Endenergieverbrauch – Consommation finale d'énergie	610 432	622 846	– 2,0

¹⁾ Verbrauch der Gruppen Haushalt, Gewerbe, Landwirtschaft, Dienstleistungen, Industrie, Verkehr

²⁾ 1 TJ (Terajoule) ~ 278 000 kWh ~ 239 Millionen Kilokalorien

³⁾ Kohle, Holz, Rohöl, Erdölprodukte (nur Import), Erdgas, Wasserkraft, Kernenergie

⁴⁾ Nichtenergiewirtschaftlicher Verbrauch von Erdölprodukten (Bitumen, Schmierstoffe, Paraffine usw.)

⁵⁾ Annahme: 1 m³ = 8400 kcal

¹⁾ Consommation des secteurs ménages, artisanat, agriculture, services, industrie, transports

²⁾ 1 TJ (Téravoulte) ~ 278 000 kWh ~ 239 millions de kilocalories

³⁾ Charbon, bois, pétrole brut, produits pétroliers (importations seulement), gaz naturel, forces hydrauliques, énergie nucléaire

⁴⁾ Consommation non énergétique de produits pétroliers (bitume, lubrifiants, paraffines, etc.)

⁵⁾ Hypothèse admise: 1 m³ = 8400 kcal

3. Flüssige Brenn- und Treibstoffe¹⁾ – Combustibles et carburants liquides¹⁾

	1000 t	TJ	Veränderung gegenüber dem Vorjahr
	1000 t	TJ	Différence par rapport à l'année précédente
			%
<i>Flüssige Brennstoffe (ohne Eigenverbrauch der Raffinerien und Verluste) Combustibles liquides (sans la consommation propre des raffineries et les pertes)</i>			
Heizöl extra leicht – Huile de chauffage extra-légère	6 120,0		+ 0,7
Heizöl mittel – Huile de chauffage moyenne	173,0		-21,7
Heizöl schwer – Huile de chauffage lourde	1 463,9		-24,1
Übrige – Autres combustibles liquides	115,0		-17,9
Total Brennstoffe – Total des combustibles liquides	7 871,9	329 581	- 5,9
<i>Flüssige Treibstoffe – Carburants liquides</i>			
Normalbenzin – Essence normale	410,3		- 7,2
Superbenzin – Super carburant	2 034,0		+ 3,3
Flugbenzin – Essence d'aviation	5,7		+ 1,8
Flugpetrol – Carburéacteurs	656,8		+ 2,0
Dieselöl – Carburant Diesel	620,8		- 5,9
Total Treibstoffe – Total des carburants liquides	3 727,6	156 067	+ 0,2
<i>Total flüssige Brenn- und Treibstoffe (ohne Eigenverbrauch der Raffinerien und Verluste) – Total des combustibles et carburants liquides (sans la consommation propre des raffineries et les pertes)</i>	11 599,5	485 648	- 3,9
Eigenverbrauch der Raffinerien und Verluste – Consommation propre des raffineries et les pertes	278,1	11 644	-22,5
<i>Total flüssige Brenn- und Treibstoffe (inkl. Eigenverbrauch der Raffinerien und Verluste)</i>	11 877,6	497 291	- 4,6
<i>Total des combustibles et carburants liquides (y compris la consommation propre des raffineries et les pertes)</i>			

¹⁾ Endenergieverbrauch (466 564 TJ) plus Verbrauch von Erdölprodukten auf der Stufe der Energieumwandlung (30 727 TJ).

¹⁾ Consommation finale d'énergie (466 564 TJ) plus consommation de produits pétroliers au niveau de leur transformation énergétique (30 727 TJ).

4. Kohle¹⁾ – Charbons¹⁾

	1000 t	TJ	Veränderung gegenüber dem Vorjahr
	1000 t	TJ	Différence par rapport à l'année précédente
			%
Flammkohlen – Charbon flambant } Anthrazit – Anthracite	116,2		-32,6
Steinkohlenbriketts – Briquettes de houille	17,2		-25,2
Braunkohlenbriketts – Briquettes de lignite	47,3		-19,6
Koks aus Steinkohlen – Coke de houille } Giessereikoks – Coke de fonderie Anderer Koks – Autres cokes	146,1		-18,9
<i>Total</i>	326,8	9 579	-24,8

¹⁾ Verbrauch aus Importen unter Berücksichtigung der Lagerbewegung.

¹⁾ Les chiffres relatifs aux matières importées tiennent compte du mouvement des stocks.

5. Elektrizität – Electricité

	Winter 1974/75	Sommer 1975	Hydrologisches Jahr	Veränderung gegenüber dem Vorjahr
	Hiver 1974/75	Eté 1975	Année hydrologique	Différence par rapport à l'année précédente
	GWh	GWh	GWh	%
1. Energiebeschaffung – Production d'énergie				
Wasserwerkwerke – Centrales hydrauliques	12 916	20 153	33 069	+ 14,3
wovon – dont:				
(Erzeugung im Winterhalbjahr aus Speicherwasser)	(5 470)			
(Production du semestre d'hiver provenant d'accumulation)				
Konventionell-thermische Kraftwerke				
Centrales thermiques classiques	1 366	474	1 840	- 15,1
Kernkraftwerke – Centrales nucléaires	4 206	3 167	7 373	+ 19,7
Verbrauch der Speicherpumpen (–) – Pompage d'accumulation (–)	270	1 039	1 309	- 18,8
Landeseigene Erzeugung – Production du pays	18 218	22 755	40 973	+ 15,0
Einfuhr – Importation	3 907	1 230	5 137	- 19,2
Erzeugung und Einfuhr – Production du pays et importation	22 125	23 985	46 110	+ 9,8
2. Energieverwendung – Utilisation de l'énergie				
Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft	8 916	7 600	16 516	+ 3,2
Ménages, artisanat et agriculture	5 621	5 036	10 657	- 5,8
Industrie				
wovon – dont:				
(Allgemeine Industrie – Industrie en général)	(3 349)	(2 964)	(6 313)	(- 5,2)
(Elektrochemische, elektrometallurgische und elektrothermische Anwendungen) – (Electrochimie, électrométallurgie et électrothermie)	(2 272)	(2 072)	(4 344)	(- 6,7)
Bahnen – Chemins de fer	982	908	1 890	- 5,5
Elektrokessel – Chaudières électriques	11	83	94	+ 70,9
Übertragungsverluste – Pertes de transport	1 594	1 521	3 115	+ 0,1
Landesverbrauch – Consommation du pays	17 124	15 148	32 272	- 0,6
Ausfuhr – Exportation	5 001	8 837	13 838	+ 45,6
Landesverbrauch und Ausfuhr	22 125	23 985	46 110	+ 9,8
Consommation du pays et exportation				

6. Holz – Bois

	1000 m ³	TJ	Veränderung gegenüber dem Vorjahr
	1000 m ³	TJ	Différence par rapport à l'année précédente
			%
Brennholznutzung gemäss Forststatistik			
Consommation de bois de feu selon statistique forestière	575 ¹⁾)		
Abfälle bei der Holzverarbeitung – Déchets de façonnage du bois	175		
Holzanfall ausser Wald – Déboisages hors forêts	200		
Total	950	8 352	0,0

¹⁾ Produktion: 680 000 m³ – Production: 680 000 m³

7. Gas – Gaz

	Mio m ³ ¹⁾	TJ	Veränderung gegenüber dem Vorjahr
	Mio m ³ ¹⁾	TJ	Difference par rapport à l'année précédente
			%
1. Gasaufkommen – Gaz disponible			
Gas aus Kohlenwasserstoffen – Gaz d'hydrocarbures	48,6	1 708	– 57,0
Propan/Luftgemisch – Gaz de propane mélangé d'air	6,5	229	– 4,7
Gasproduktion – Production totale de gaz	55,1	1 937	– 58,0
Einfuhr von Ferngas – Importation de gaz de ville	1,5	52	– 13,8
Einfuhr von Erdgas – Importation de gaz naturel	684,2	24 064	+ 61,6
Abzuglich – à déduire:			
Ausfuhr – Exportation	0,1	30	
Einsatz von Erdgas als Rohstoff			
Utilisation de gaz naturel comme matière première	29,6	1 041	– 2,2
Eigenverbrauch der Gaswerke inkl. Mess- und Behälterdifferenz			
Consommation propre des usines à gaz	32,1	1 128	+ 8,1
Netzverluste – Pertes de réseaux	81,9	2 882	+ 20,4
2. Gasabgabe – Gaz livré	597,1	20 972	+ 39,3
3. Rohstoffdurchsatz zur Gaserzeugung			
<i>Matières premières traitées pour la production de gaz</i>			
Leichtbenzin – Essence légère	16 938 t		– 67,2
Flüssiggas – Gaz liquéfié	8 402 t		– 59,6
Erdgas – Gaz naturel	248,6 Mio th ²⁾		– 2,2

¹⁾ Hypothese: 1 m³ = 8400 kcal

²⁾ 1 Thermie (th) = 1000 Kilokalorien

¹⁾ Hypothèse admise: 1 m³ = 8400 kcal

²⁾ 1 thermie (th) = 1000 kilocalories

Landesindex der Konsumentenpreise – L'indice suisse des prix à la consommation

	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Sept.	Okt. Oct.	Nov.	Dez. Déc.
Totalindex/Indice total 1975	160,4	160,9	161,5	161,9	163,1	163,7	163,4	163,9	164,5	164,7	165,2	165,0
1976	165,9	165,8	165,5	165,5								

Jahresdurchschnitt 1975 – Moyenne annuelle 1975: 163,2

Grosshandelspreisindex – L'indice suisse des prix de gros

	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Sept.	Okt. Oct.	Nov.	Dez. Déc.
Totalindex/Indice total 1975	152,7	144,3	149,5	149,3	149,0	147,8	147,7	147,9	146,8	146,6	146,2	146,2
1976	146,1	146,4	147,1	147,6								

Jahresdurchschnitt 1975 – Moyenne annuelle 1975: 148,5

Mittlere Marktpreise – Prix moyens

Flüssige Brenn- und Treibstoffe – Combustibles et carburants liquides

			April 1976 Avril 1976	Vormonat Mois précédent	Vorjahr Année précédente
Bleibenzin ¹⁾	Benzine pure/Benzine éthylée ¹⁾	Fr./100 l	85.—	84.—	81.25
Dieselöl für strassen- motorische Zwecke ²⁾	Carburant Diesel pour véhicules à moteur ²⁾	Fr./100 kg	99.20	97.50	93.80
Heizöl Extraleicht ²⁾	Huile combustible légère ²⁾	Fr./100 kg	32.10	30.40	28.40
Heizöl Mittel ²⁾	Huile combustible moyenne (III) ²⁾	Fr./100 kg	25.—	25.20	26.40
Heizöl Schwer ²⁾	Huile combustible lourde (V) ²⁾	Fr./100 kg	22.70	22.80	24.10

¹⁾ Konsumenten-Zisternenpreise, franko Schweizer Grenze Basel, verzollt inkl. Wust, bei Bezug in einzelnen Bahnkesselwagen.

²⁾ Konsumenten-Zisternenpreise (Industrie), franko Basel-Rheinhafen, verzollt exkl. Wust.

¹⁾ Prix citerne pour consommateurs, franco frontière suisse Bâle, dédouané, ICHA compris, par commande d'au moins 1 wagon-citerne d'environ 15 t.

²⁾ Prix pour consommateurs, franco Bâle-port, dédouané, ICHA non compris.

Metalle – Métaux

			April 1976 Avril 1976	Vormonat Mois précédent	Vorjahr Année précédente
Kupfer/Wirebars ¹⁾	Cuivre (fils, barres) ¹⁾	Fr./100 kg	404.—	352.—	344.—
Thaisarco-Zinn ²⁾	Etain (Thaisarco) ²⁾	Fr./100 kg	2025.—	2050.—	2040.—
Blei ¹⁾	Plomb ¹⁾	Fr./100 kg	132.—	112.—	140.—
Rohzink ¹⁾	Zinc ¹⁾	Fr./100 kg	230.—	205.—	211.—
Roh-Reinaluminium für elektrische Leiter in Masseln 99,5 % ³⁾	Aluminium en lingot pour conducteurs électriques 99,5 % ³⁾	Fr./100 kg	280.—	280.—	280.—

¹⁾ Preis per 100 kg franko Basel, verzollt, bei Mindestmengen von 50 t.

²⁾ Preis per 100 kg franko Basel, verzollt, bei Mindestmengen von 5 t.

³⁾ Preis per 100 kg franko Empfangsstation bei 10 t und mehr.

¹⁾ Prix par 100 kg franco Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 50 t.

²⁾ Prix par 100 kg franco Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 5 t.

³⁾ Prix par 100 kg franco gare destinataire, par quantité de 10 t et plus.

Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie durch die schweizerischen Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft und vom Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke.

Die Statistik umfasst die Erzeugung der Elektrizitätswerke für Elektrizitätsabgabe an Dritte. Nicht inbegriffen ist also die Erzeugung der Selbstproduzenten, d. h. der bahn- und industriellen Kraftwerke für den eigenen Bedarf.

Production et distribution d'énergie électrique par les entreprises suisses d'électricité livrant de l'électricité à des tiers

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique et de l'Union des Centrales Suisses d'Électricité.

La présente statistique concerne uniquement les entreprises d'électricité livrant de l'électricité à des tiers. Elle ne comprend donc pas la part de l'électricité produite par les entreprises ferroviaires et industrielles (autoproducteurs) qui est consommée directement par ces entreprises.

Monat – Mois	Erzeugung und Bezug – Production et achats												Speicherung – Accumulation									
	Hydraulische Erzeugung		Konventionell-thermische Erzeugung		Erzeugung der Kernkraftwerke		Bezug von den Selbstproduzenten		Abzuziehen: Verbrauch der Speicher-pumpen		Total Erzeugung und Bezug, Pumpenergie abgezogen		Inlandabgabe		Inhalt der Speicherbecken am Monatsende		Änderung im Berichtsmonat – Entnahme + Aufnahme					
	Production hydraulique	Production thermique classique	Production nucléaire	Achats aux auto-produuteurs	Achats aus auto-produuteurs	A d'duire: Pumpage d'accumulation	Total production et achats, pompage déduit	Solde importateur + et exportateur –	Fournitures dans le pays	Contenu des bassins d'accumulation à la fin du mois	Variations pendant le mois – vidange + remplissage											
	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76
	in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)												in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
Okt.	1865	2369	227	102	618	684	37	117	91	43	2656	3229	+ 21,6	+ 104	- 656	2760	2573	7304	7593	- 367	- 614	
November	1836	1959	216	152	720	696	39	72	55	43	2756	2836	+ 2,9	- 2	- 171	2754	2665	6731	6770	- 573	- 823	
Dezember	1856	2017	154	157	722	698	82	87	71	16	2743	2943	+ 7,3	- 26	- 150	2717	2793	6099	5599	- 632	- 1171	
Januar	2123	2025	203	162	725	726	51	68	31	23	3071	2958	- 3,7	- 335	- 165	2736	2793	5011	4271	- 1088	- 1328	
Février	1985	152	673	748	36	8					2846	3015		- 306	- 2540	3781				- 1230		
März	2130	109											- 353	- 2662	2399					- 1382		
April	2160	104	720	69	54						2999			- 519	2480	1819			- 580			
Mai	2544	97	659	195	148						3347			- 1032	2315	2496			+ 677			
Juni	2967	1	467	152	226						3361			- 1112	2249	4065			+ 1569			
Juli	3605	1	438	165	297						3912			- 1730	2182	6555			+ 2490			
August	3336	10	270	158	194						3580			- 1390	2190	7891			+ 1336			
September	3191	39	613	152	106						3889			- 1571	2318	8207 ¹⁾			+ 316			
Jahr	Année	29598	1313	7373	1186						38175			- 8272	29903							
Winter- halbjahr	Semestre d'hiver	11795	1061	4206	295						17087			- 918	16169				- 5272			
Sommer- halbjahr	Semestre d'été	17803	252	3167	891	1025					21088			- 7354	13734				+ 5808			
Okt. ... Januar	Oct. ... Janvier	7680	8370	800	573	2785	2804	209	344	248	125	11226	11966	+ 6,6	- 259	- 1142	10967	10824	- 2660	- 3936		

¹⁾) Capacité des réservoirs fin septembre 1975: 8360 millions de kWh.

	Inlandabgabe – Fourniture dans le pays												Austföhr	
	Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft		Allgemeine Industrie		Elektrochemie, Elektrometallurgie und Elektrothermie		Bahnen		Elektrokessel ¹⁾		Verluste		Total	
	Usages domestiques, artisanat et agriculture	Industrie en général	Electrochimie, électro-métallurgie et électrothermie	Chemins de fer	Chaudières électriques ¹⁾	Pertes	Total	Differenz précédente à l'année dernière dans GWh	Differenz précédente à l'année dernière dans GWh	Importation	Exportation	Einföhr	Austföhr	
	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76
in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)														
Monat – Mois	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	1466	1415	575	512	334	261	150	142	–	1	235	242	2760	2573
Oktöber	1479	1479	554	513	354	286	139	136	–	1	228	250	2754	2665
November	1459	1579	500	505	371	304	146	137	1	1	240	267	2717	2793
Dezember	1514	1614	503	493	321	295	152	136	–	1	246	254	2736	2793
Janvier											227	250	2540	2540
Février											–	250	2662	2662
März	1457		485		338		132				250		512	512
April	1351		490		291		137				211		2480	341
Mai	1257		461		250		135				211		2315	214
Juin	1214		482		201		130				220		2249	205
Juli	1184		439		200		121				236		2182	133
Août	1205		430		187		129				235		2190	123
September	1246		467		246		130				227		2318	175
Jahr	Année	16193	5879		3420		1632				2766		29903	5056
Winterhalbjahr	Semestre d'hiver	8736	3110		2045		850				1426		16169	3865
Sommerhalbjahr	Semestre d'été	7457	2769		1375		782				1340		13734	1191
Okt...Jan.	Oct...Jan.	5918	6087	2132	2023	1380	1146	587	551	1	4	949	10967	10824
													– 1,3	2901
														3160
														3841

¹⁾ D'une puissance de 250 kW et plus et doublées d'une chaudière à combustible.

¹⁾ Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefeuerter Ersatzanlage.

Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft.

Die nachstehenden Angaben beziehen sich sowohl auf die Erzeugung der Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung wie der bahn- und industrieigenen Kraftwerke (Selbstproduzenten).

Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique.

Les chiffres ci-dessous concernent à la fois les entreprises d'électricité livrant de l'électricité à des tiers et les entreprises ferroviaires et industrielles (autoproducteurs).

Monat - Mois	Erzeugung - Production												Speicherung - Accumulation												
	Hydraulische Erzeugung			Konventionell-thermische Erzeugung			Erzeugung der Kernkraftwerke			Abzuziehen: Verbrauch der Speicher-pumpen			Total Erzeugung, Pumpenergie abgezogen			Produktion totale, pompage déduit			Consummation du pays			Contenu des bassins d'accumulation à la fin du mois			
	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	
Oktober	2086	2662	284	153	618	684	91	45	2897	3454	+19,2	+67	-688	2964	2766	7523	7827	-393	-634	793	841	841	841	841	
November	2030	2175	270	197	720	696	55	44	2965	3024	+2,0	-42	-197	2923	2827	6924	6986	-599	-841	6986	6986	6986	6986	6986	
Décembre	2042	2226	204	197	722	698	71	17	2897	3104	+7,1	-50	-164	2847	2940	6262	5775	-662	-1211	5775	6262	6262	6262	6262	
Janvier	2306	2219	255	210	725	726	31	24	3255	3131	-3,8	-346	-174	2909	2957	5137	4402	-1125	-1373	5137	4402	4402	4402	4402	
Février	2145	197	673	14	3001	3203	8				-327		2674	2870	2451	2451	-1267	-1419	-1419	-1419	2451	2451	2451	2451	2451
Mars	2307	156	748	8							-396		2807												
April	2399	148	720	54	3213						-557		2656	1857	1857	1857	-594	-594	-594	-594	1857	1857	1857	1857	1857
Mai	2948	135	659	148	3594						-1070		2524	2524	2524	2524	+683	+683	+683	+683	2524	2524	2524	2524	2524
Juin	3407	38	467	232	3680						-1160		2520	4165	4165	4165	+1625	+1625	+1625	+1625	4165	4165	4165	4165	4165
Juli	4068	36	438	302	4240						-1778		2462	6756	6756	6756	+2591	+2591	+2591	+2591	6756	6756	6756	6756	6756
August	3761	48	270	195	3884						-1434		2450	8134	8134	8134	+1378	+1378	+1378	+1378	8134	8134	8134	8134	8134
September	3570	69	613	108	4144						-1608		2536	8461 ¹⁾	8461 ¹⁾	8461 ¹⁾	+327	+327	+327	+327	8461 ¹⁾	8461 ¹⁾	8461 ¹⁾	8461 ¹⁾	8461 ¹⁾
Jahr	Année	33069	1840	7373							-8701		32272												
Winter-halbjahr	Semestre d'hiver	12916	1366	4206	270	18218					-1094		17124				-5465	-5465	-5465	-5465	17124	17124	17124	17124	17124
Sommer-halbjahr	Semestre d'été	20153	474	3167	1039	22755					-7607		15148				+6010	+6010	+6010	+6010	15148	15148	15148	15148	15148
Okt. ... Jan.	Oct. ... Jan.	8464	9282	1013	757	2785	2804	248	130	12014	12713	+ 5,8	-371	-1223	11643	11490					-2779	-2779	-2779	-2779	-2779

¹⁾ Speichervermögen Ende September 1975: 8600 Millionen kWh.

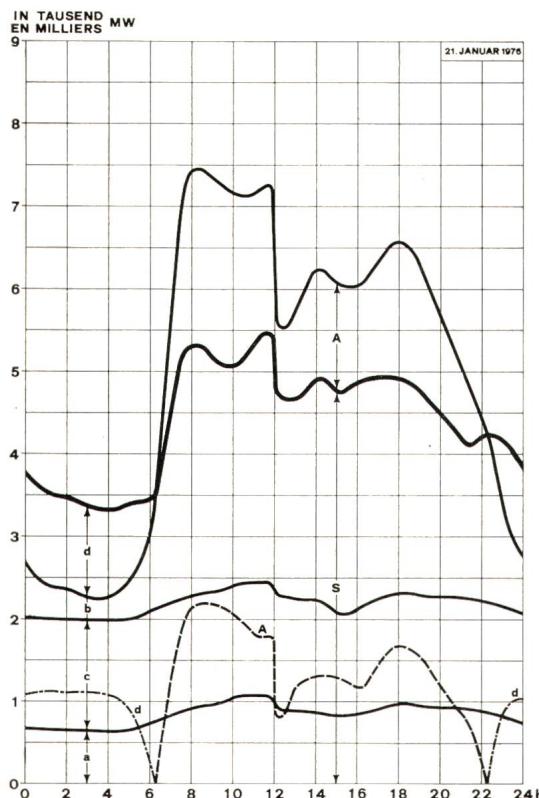
¹⁾ Capacité des réservoirs fin septembre 1975: 8600 millions de kWh.

Landesverbrauch – Consommation du pays												Ausfuhr			
Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft		Allgemeine Industrie		Elektrochemie, Elektrometallurgie und Elektrothermie		Bahnen		Elektroessen ¹⁾		Verluste		Total		Einfuhr	
Usages domestiques, artisanat et agriculture		Industrie en général		Electrochimie, électrométallurgie et électrothermie		Chemins de fer		Chaudières électriques ¹⁾		Pertes		Total		Importation	
74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76	74/75	75/76
in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)															
Monat - Mois															
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Okt.	Oktober	1495	1440	621	552	406	335	175	165	2	4	265	270	2964	2766
November	Novembre	1506	1508	599	549	399	337	162	157	1	1	256	275	2923	2827
Dezember	Décembre	1491	1615	540	538	382	314	165	175	2	2	267	296	2847	2940
Januar	Janvier	1547	1650	544	531	377	313	164	176	2	2	275	285	2909	2957
Februar	Février	1390	1390	527	349	153	153	163	163	2	2	253	2674	2674	2957
März	Mars	1487	518	359	359	163	163	2	2	278	2807	2807	2807	517	913
April	Avril	1377	526	355	355	155	155	4	4	239	2656	2656	2656	347	904
Mai	Mai	1279	492	351	146	146	13	13	243	2524	2524	2524	222	1292	
Juni	Juin	1236	516	348	154	154	16	16	250	2520	2520	2520	211	1371	
Juli	JUILLET	1210	471	343	154	154	16	16	268	2462	2462	2462	138	1916	
August	Août	1229	462	326	148	148	18	18	267	2450	2450	2450	130	1564	
September	Septembre	1269	497	349	151	151	16	16	254	2536	2536	2536	182	1790	
Jahr	Année	16516	6313	4344	1890	94	3115	3115	32272					5137	13838
Winterhalbjahr	Semestre d'hiver	8916	3349	2272	982	11	1594	1594	17124					3907	5001
Sommerhalbjahr	Semestre d'été	7600	2964	2072	908	83	1521	1521	15148					1230	8837
Okt...Jan.	Oct...Janv.	6039	6213	2304	2170	1564	1299	666	673	7	9	1063	1126	11643	11490
														— 1,3	2933
														2723	3304
															3946

¹⁾ Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefuepter Ersatzanlage.

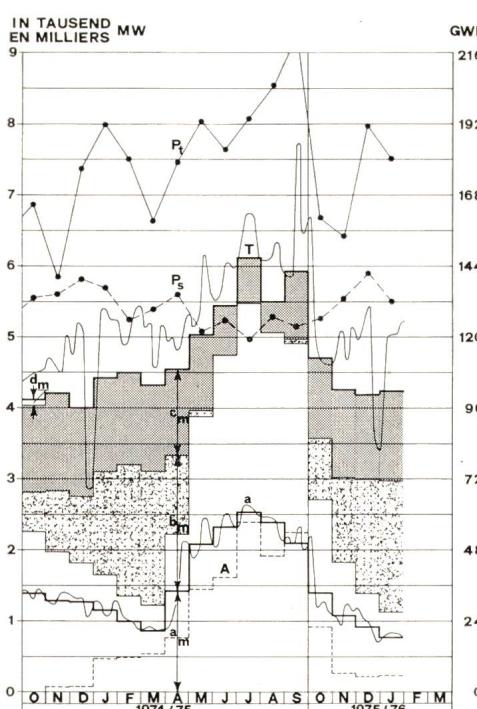
¹⁾ D'une puissance de 250 kW et plus et dotées d'une chaudière à combustible.

Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz¹⁾ Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse¹⁾



2. Energieerzeugung und -verbrauch am dritten Mittwoch und am darauffolgenden Samstag und Sonntag (in GWh)

	Mittwoch 21.1.76	Samstag 24.1.76	Sonntag 25.1.76
Laufwerke	20,4	19,6	17,1
Saisonpeicherwerke	67,8	33,7	16,3
Thermische und Kernkraftwerke	32,4	26,3	27,0
Einfuhrüberschuss	—	7,8	15,5
Gesamtgabe	120,6	87,4	75,9
Landesverbrauch	106,5	87,4	75,9
Ausfuhrüberschuss	14,1	—	—



1. Verfügbare und aufgetretene Leistungen am dritten Mittwoch, dem 21. Januar 1976

A. Verfügbare Leistung

	MW
Zuflüsse, Tagesmittel	850
Saisonpeicherwerke, 95 % der Ausbauleistung	7040
Thermische und Kernkraftwerke, installierte Leistung	1600
Einfuhrüberschuss zur Zeit der Höchstleistung	—
Total verfügbar	9490

B. Aufgetretene Höchstleistungen

Gesamtgabe	7480
Landesverbrauch	5470
Ausfuhrüberschuss	2170
Einfuhrüberschuss	1120

C. Belastungsdiagramm

(siehe nebenstehende Figur)

- a Laufwerke (inkl. Werke mit Tages- und Wochenspeicher)
- b Saisonpeicherwerke
- c Thermische und Kernkraftwerke
- d Einfuhrüberschuss
- S+A Gesamtbelastung
- S Landesverbrauch
- A Ausfuhrüberschuss

1. Puissances disponibles et puissances produites le troisième mercredi, le 21 janvier 1976

A. Puissance disponible

	MW
Centrales au fil de l'eau moyenne des apports naturels	850
Centrales à accumulation saisonnière, 95 % de la puissance maximum possible	7040
Centrales thermiques et nucléaires, puissance installée	1600
Excédent d'importation au moment de la pointe	—
Total de la puissance disponible	9490

B. Puissances maxima effectives

Fourniture totale	7480
Consommation du pays	5470
Excédent d'exportation	2170
Excédent d'importation	1120

C. Diagramme de charge

(voir figure ci-contre)

- a Centrales au fil de l'eau (y compris centrales à accumulation journalière et hebdomadaire)
- b Centrales à accumulation saisonnière
- c Centrales thermiques et nucléaires
- d Excédent d'importation
- S+A Charge totale
- S Consommation du pays
- A Excédent d'exportation

2. Production d'énergie et consommation le troisième mercredi et les samedi et dimanche suivants (en GWh)

	Mercredi 21.1.76	Samedi 24.1.76	Dimanche 25.1.76
Centrales au fil de l'eau	20,4	19,6	17,1
Centrales à accumulation	67,8	33,7	16,3
Centrales thermiques et nucléaires	32,4	26,3	27,0
Excédent d'importation	—	7,8	15,5
Fourniture totale	120,6	87,4	75,9
Consommation du pays	106,5	87,4	75,9
Excédent d'exportation	14,1	—	—

3. Monatliche Energieerzeugung und Höchstleistungen

A. Mittlere tägliche Erzeugung in den einzelnen Monaten

- a_m Laufwerke
- b_m Speicherwerke, wovon punktierter Teil aus Saison-speicherwasser
- c_m Thermische und Kernkraftwerke
- d_m Einfuhrüberschuss

B. Erzeugung an Mittwochen

- a Laufwerke
- t Gesamterzeugung und Einfuhrüberschuss

C. Mittlerer täglicher Verbrauch in den einzelnen Monaten

- T Gesamtgabe
- A Ausfuhrüberschuss
- T-A Landesverbrauch

D. Höchstleistungen am dritten Mittwoch jedes Monats

- P_s Landesverbrauch
- P_t Gesamtbelastung

3. Production mensuelle d'énergie et puissances maxima

A. Moyenne journalière de la production mensuelle

- a_m Centrales au fil de l'eau
- b_m Centrales à accumulation, partie pointillée, provenant d'accumulation saisonnière
- c_m Production des centrales thermiques et nucléaires
- d_m Excédent d'importation

B. Production des merredis

- a Centrales au fil de l'eau
- t Production totale et excédent d'importation

C. Moyenne journalière de la consommation mensuelle

- T Fourniture totale
- A Excédent d'exportation
- T-A Consommation du pays

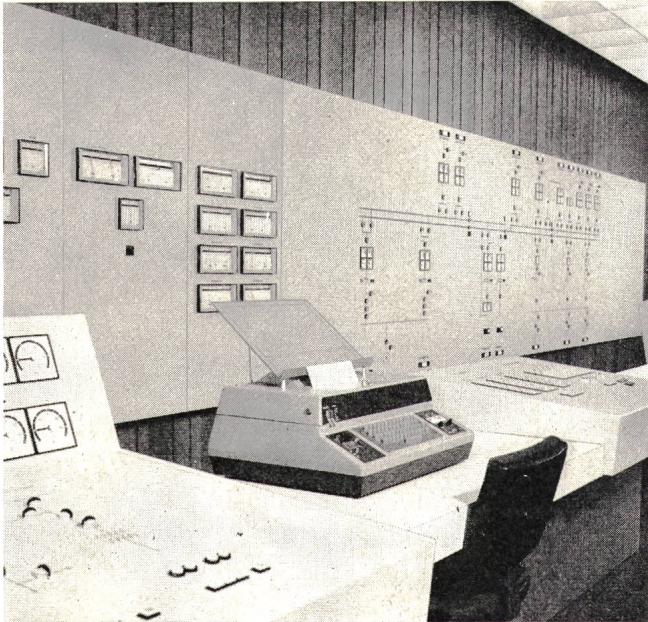
D. Puissances maxima le troisième mercredi de chaque mois

- P_s Consommation du pays
- P_t Charge totale

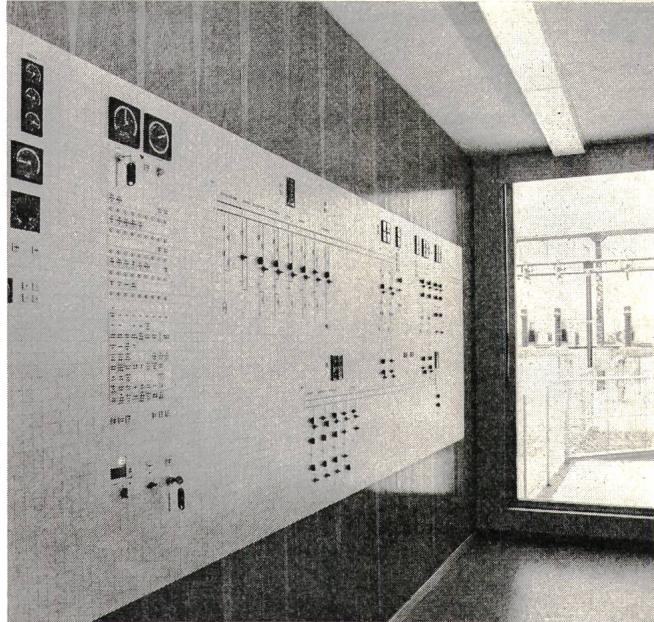
¹⁾ Die Pumpenergie ist weder bei der Erzeugung noch bei der Verwendung abgezogen.

¹⁾ L'énergie de pompage d'accumulation n'est déduite ni du côté de la production ni du côté de la consommation.

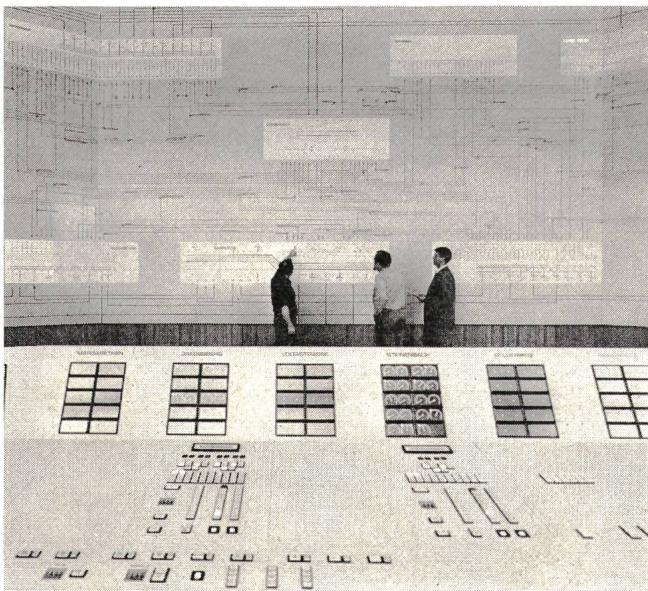
Leistungsfähig und zuverlässig — Kommandoanlagen von Sprecher + Schuh



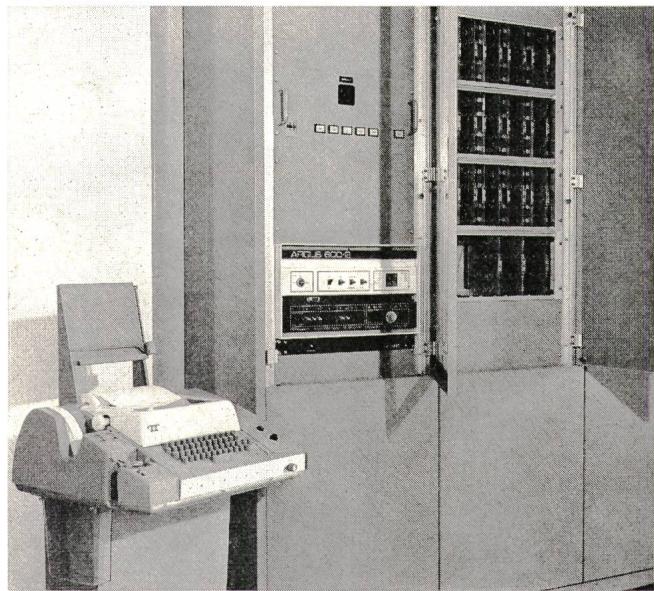
Kraftwerke



Unterwerke



Betriebszentren



Automatisierungen

In Kraftwerken, Unterwerken und Betriebszentren werden heute moderne und leistungsfähige Automatisierungssysteme eingesetzt. Ihr Partner für Projektierung und Lieferung solcher Anlagen muss über ein komplettes Know-How der dabei zur Anwendung gelangenden Techniken verfügen. Er muss sich über reiche Erfahrung in der Ausführung von Direkt- oder Anwahlsteuerungen ausweisen und einfache wie auch komplexe Steuerungs- und Überwachungssysteme übersichtlich, bedienungsfreundlich und betriebssicher gestalten können.

Sprecher + Schuh ist dieser Partner. Wir liefern Automatisierungssysteme in Relaistechnik, elektronischer Logik und Prozessrechnertechnik. Eine besondere Spezialität sind Anfahr- und Abstellautomatiken mit programmierbaren Steuergeräten

für Turbinen-, Pumpen- und Dieselgruppen. Prozessrechner zur Erfassung von Störungen sowie deren Verwendung im on-line closed loop-Betrieb gestatten die Lösung umfangreicher Automatisierungsaufgaben.

Verlangen Sie weitere Informationen bei:

**sprecher+
schuh**

Sprecher + Schuh AG
CH - 5001 Aarau/Schweiz
Tel. 064 252121

751 I

Modul

Die neue Leistungsschalter-Reihe von SACE

Nennströme: bis 1000 A
Nennspannung: bis 660 V~
Abschaltvermögen: bis 35 kA_{eff}

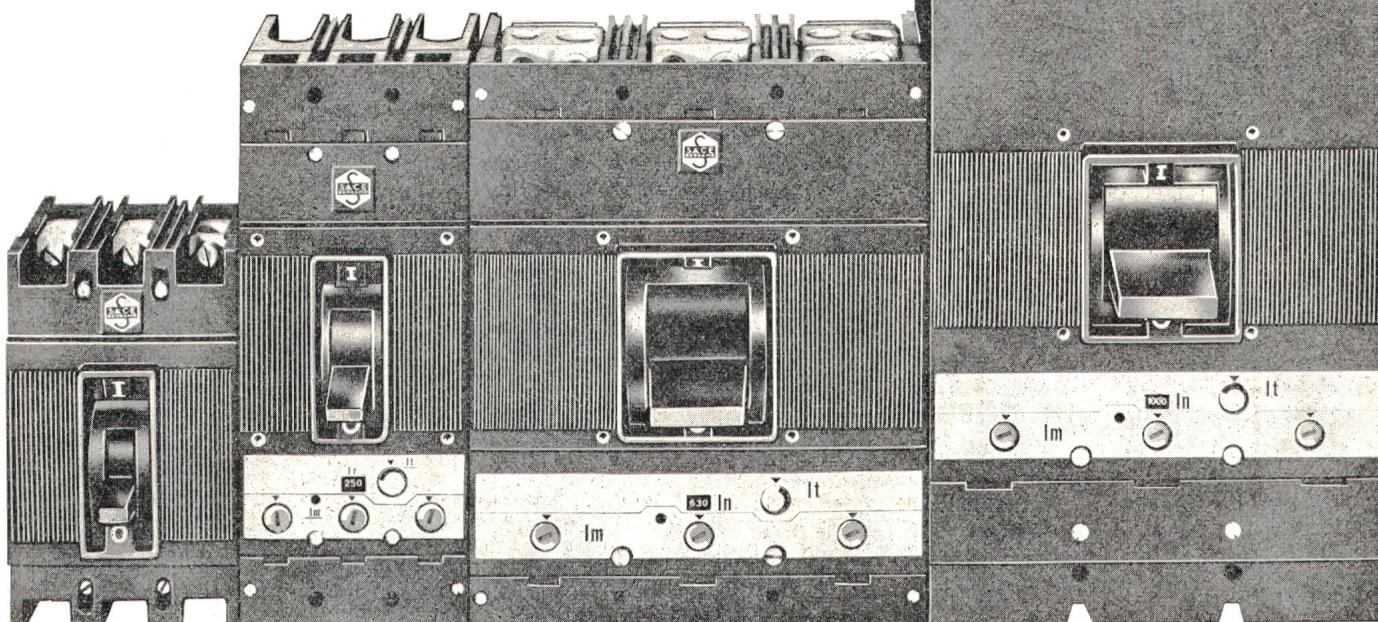
Die Schalter der MODUL-Reihe können durch einfaches Hinzufügen einiger Zubehörteile von fester Ausführung (Grundtyp) in eine steckbare oder ausziehbare Version mit Trennstellung umgewandelt werden.

Zubehör-Kits ermöglichen dem Kunden die Schalter nach seinen besonderen Wünschen auszurüsten:

Motorantrieb, Kipp- oder Drehhebelantrieb, Schlüssel- oder Vorhängeschlossverriegelung, Hilfskontakte, Relaisignalkontakte, Arbeits- oder Unterspannungsauslöser usw.

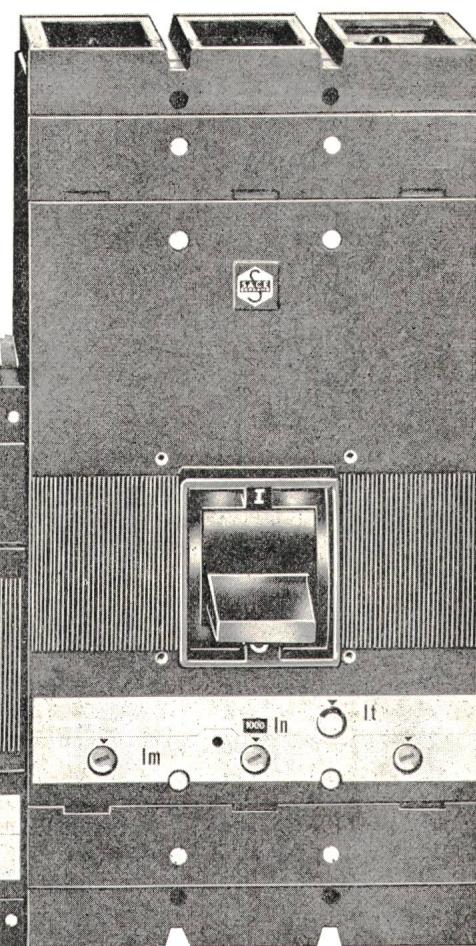
Die einstellbaren Überstrom- und Kurzschlussauslöser können auf einfachste Weise ausgetauscht werden.

MODUL – bedeutet auch modulare Bauweise und Bausteinprinzip



Generalvertretung:

TRACO ZURICH
TRACO HANDELS-AKTIENGESELLSCHAFT
JENATSCHSTR. 1 8002 ZÜRICH TEL. 01 36 07 11



SACE S.p.A. BERGAMO baut NS-Leistungsschalter von 63-4500A mit Abschaltvermögen bis 100 kA_{eff} für selektiven Schutz. SACE stellt auch Begrenzungsschalter, Mittespannungsenschalter, Marineschalter und Schaltanlagen her.